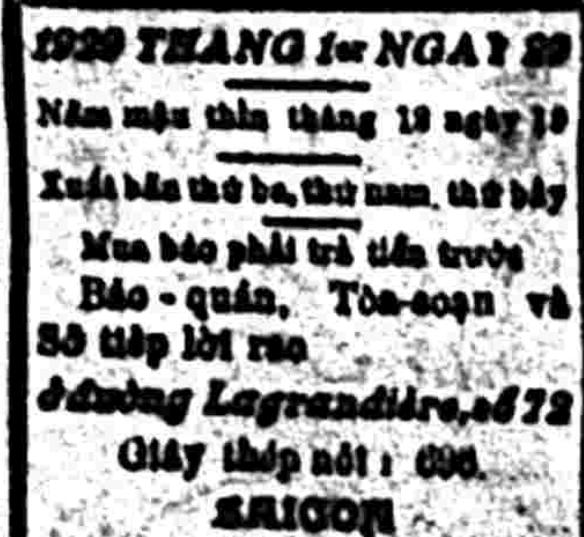


51

5 SU



# ĐƯƠC NHÀ NAM



Người bán-sai quyết không vi tiền tài hoặc quyền thế  
của trọng mà bán ngói bắt.

Bán-sai mà sự bán cảng là bạn có nhiên của khách  
và bán-sai.

LACORDAIRE

## DÂN TÂM

Xem từ sách thấy mỗi dòng vui  
cảm quan cái trị năm bảy chia  
năm hoặc đổi ba trăm năm rồi phải  
để ngói bắt cho dòng khác, chờ  
chẳng phải cha truyền con nối giữ  
ngôi đời đời kiếp kiếp được, thì ta  
đã biết rằng thiên hạ không muộn  
tiếng con ai. Đời thiêng có lẽ  
truyền hiền, và sau có kè tham lam  
lập lè truyền từ, mà một là lâu lai  
phải chịu đà cho hòn khôi cuộp  
ngó, như vậy thì cái lệ truyền kinh  
không chánh đáng bằng lệ truyền  
hiền.

Một dâng mắt ngoi, vẫn mạnh  
mà rời yếu cho nén mót mắt; một  
dâng cười ngoi, trước yêu rói sau  
mạnh chửi nén mót cười được. Ta  
thứ xét xem: yêu vì sao, mạnh như  
đau? Sỏi kinh của ta rõ ràng được  
ít nhén, ta không có thể tin là mạnh  
trời, là một là bay ra để họa lòng  
người. Mấy ông vua khai sáng có  
ngòi, thay đầu là những bực cỏ  
thì có đực. Mái tài các ông ấy thường  
khi không cao bằng tài của các vị  
công thần lập quốc, cho nên nói  
quyết riêng trong sự tranh đánh  
thien hạ nên hù nhô đực, chia là  
không làm. Song xưa chẳng phải là  
một mìn do hòn khôi cuộp, mà  
tâm sào mà biết ông mò đực trọng,  
đang mò đực kém? Chẳng qua là do  
phê dâng nhau dân đà quyết due  
trọng là trọng, đực kém là kém.  
Muốn tranh đánh thiên hạ, muôn  
giờ có nghiệp lâu dài, tái phái được  
lòng dân. Bởi vậy cho nên xưa này  
không có ai dám khinh thường dân  
tâm.

Dân tâm vẫn có thể lực mạnh mẽ,  
dẫu cho có kẻ dùng sức mạnh hay  
lối chưởi hay mắng lèp coi ngòi  
chẳng kẽ dân tâm, coi nghiệp ấy  
cũng chẳng vùng bần miêng viên  
được. Giàu mạnh như vua Thành  
Hồng nhà Trần mà còn phải sợ trái  
lòng dân, cho nên mới đổi cách  
chòn học trò để động những đầu bạo  
tang của mìn không thấu đáo tại  
dân dân. Dù làm như vậy lại  
còn cầm dân dùm nón dùm bì,  
tưởng rằng không cho dân được tự  
do ngôn luận và tự do hội hiệp, thì  
lại vái thưa mà chờ mất thành nổi,  
chẳng dà cung tránh không khỏi  
mang tiếng là một ông vua vô đạo,  
và sau vì mất lòng dân mà vừa  
chết đà mất nước, con cháu không  
đủ ngôi ông cha được.

Dân tâm tuy là mạnh mẽ, nhưng  
có thể làm mà hoài một thời một lide  
được. Những câu vua là con trời, ở  
đất vua thì là đất của ngon rau vốn  
là on chà, trung quan tượng trọng  
hon là hòn phè mìn, thay đầu là  
kè sách mìn họ: dân tâm. Ấy là kề  
so mìn dàn sách dày, dày dày, cha  
mẹ dày, nếu gop hết mìn đều đà  
đoan kinh là chính vì vương cờ rồng  
phụ thè, đà ra mưa to gió lớn v.v.,  
thết tưởng mìn nêu quán chủ đón  
xem chẳng bao giờ xảy ra nỗi loạn  
thì mới phái cho. Lại có cách hành  
phát quá u nghiêm khắc, bắt được  
phản hàn thi tru di tam lộc, sau  
vậy thì còn có đám đóng vai tướng  
chòn ông là kiền khuya rồi sự tri  
sát? Ấy vậy mà dân tâm không bao  
giờ bô đường ngay nè, thẳng cho  
lau dài, chẳng sớm thì muộn cũng  
giúp cho hòn đánh chòn ngon thuận  
hành đà đường quyền.

Hôm nay có một lì người du-học  
Pháp về, vui lòng chỉ dân đóng bao  
về ván đà này.

Xin mời đồng bào ai có cần dùng  
hồi đầu chí, gửi thư cho ông:  
Hội trưởng hội cựu Sanh-vien  
Trường bôn quốc đường La Grandière  
môn bài số 80 Saigon, hoặc đến hồi  
tại hội quán.

Xin gửi theo thư một con cò namin  
và đồ tia bò hỏi am.

Tại hội quán có nhiều quyền sách  
chỉ rõ ràng cách học ở các trường  
trung và đại học bên Tây và ít lâu  
sẽ có đủ chương trình các trường giao

Hội cựu Sanh-vien  
trường bôn quốc Minh cđo.

## Văn - uyên

### HÁT BỘI

Cung quân-cung tướng cung vua tôi,  
Phu quý phong lưu được mấy hồi.  
Ào tía rõ ràng khi trước rạp,  
Tàu vàng xấp với lão già thời.  
Phản son Nhà nước mau phai sắc,  
Thú vị quan quyền chóng đổi ngôi.  
Tan đám ra rồi ai cũng thở,  
Công hầu chí là mặt bồi với.

### TÙC CÀNH

Thuốc buốt hoa bùn lắc đặc mìn,  
Đỗ ai và hét nét tên so.  
Trăng lòn cõi thụ tròn lòn tản,  
Mây kéo bùn giang phẳng tựa lòi.  
Bầu giặc cản khôn say với rượu,  
Tất đắc-phong nguyệt nắng vỉa thu.  
Tháng ngày quan khách hưởng diệu thanh  
Ai biết rằng ai chẳng hưng hử.

TRU-LÂM \*

### Đất động ở Sơn-Tây

Bữa 14 tháng Janvier này đất  
động ở tại tỉnh Sơn-tây một lần,  
nhưng không mạnh lắm, có mấy  
người chết mìn thời.

Bữa 20 Janvier này, bữa 2 giờ 45  
phút bổi khuya, đất lật động ở Sơn-  
tây nữa.

Vì đất động ban-dêm, người ta  
rằng tin ấy không thật. Ông Thinh  
chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông  
Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một  
người 10 tháng.

Nghé đâu rồi đây hai ông ấy xin  
Tòa xử lại. B. B.



### CÔ SHIHKAWA

Quan Lãnh sự của nước Nhật  
tại thành New-Orleans (Hoa-kỳ),  
Ấy là mới có lần thứ nhất mìn  
người dân bà Nhật làm quan Lãnh-sy.

### Vụ Giang-minh-Xinh

Có nhiều tờ báo đăng tin rằng  
ông Dương-quang-Thinh bị Tòa kêu  
án 18 tháng tù.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Dù anh em có thiết kế nhiều

mà đã bị chửi tinh mà mìn long

nhau, thời khó nỗi giải hòa được,

túc nào cũng sao ra có oán, cảm

thu nhau, giết chết nhau.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Dù anh em có thiết kế nhiều

mà đã bị chửi tinh mà mìn long

nhau, thời khó nỗi giải hòa được,

túc nào cũng sao ra có oán, cảm

thu nhau, giết chết nhau.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Dù anh em có thiết kế nhiều

mà đã bị chửi tinh mà mìn long

nhau, thời khó nỗi giải hòa được,

túc nào cũng sao ra có oán, cảm

thu nhau, giết chết nhau.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có bị Tòa kêu án; chỉ có ông

Giang minh Xinh và Ty bị xử khâm

định một người 15 tháng tù và một

người 10 tháng.

Cái tên đó là mạnh hơn các mối

thanh của con người.

Bản báo xin cho quí độc giả hay

rằng tin ấy không thật. Ông Thinh

chẳng có

GIÁ TIỀN MUA BÁO:	
Một năm.	8.00
Sáu tháng.	5.00
Ba tháng.	3.00
Mỗi số.	0.05
Mua báo, rao báo và bá lai các xin gửi cho ông:	
DƯƠNG-VĂN-GIỎ,	
Tổng lý D. N. N	
72. Lagrandière, SAIGON	

# ĐƯỜC NHÀ NAM



## Hoan dan sáp den

Vụ Thượng khứ Saigon Cholon

Năm 1922, một bọn đại tư-bôn, do Candeller làm đầu qua Dong-Duong ta, tìm kinh lùi lùi. Bọn ấy xin cùng Chánh-phủ — tức là Công-thàn-thane Cognac làm Thủ-tướng Mi-Nam-ký — ban cái thương khứ tên biển nước, Saigon và Cholon cho họ.

Trong 15 năm, bọn họ có cái quyền riêng chỉ chuyên lúa gạo từ lục tỉnh lùi lùi đến bờ biển Saigon, đang đóng cửa tại các nước Không ai được phép qua lại trong máy ngoan sóng thịnh vượng phần thương khứ mà bọn Candeller làm chủ.

Chánh-phủ Đông-Duong phái tro-cáp cho họ không bị truy-dùng bao xa để cho họ cái q-ản và bến tàu hòn Sóng Saigon-Cholon; bờ đất bến thương khứ 37 cây số thuộc về tay họ.

Họ dù rõ rõ muốn đóng mà thôi. Họ được tron quyền đóng ghe chài, đóng tàu hơi, tam hì i-đò chở thuyền lúa gạo.

Hiện nay Annam làm ngã-bé đóng ghe chài, và người cao mìn ghe chài, bao giờ làm phai-điền ghe chài ở Nam-y cũng đóng lùi, vì có đèn 8000 chiếc ghe lùi. Núi bón Candeller bù hết do o-chiêc ghe Ay mà đóng thứ khác của họ, thi Annam đem 6000 cái ghe chài áy đi đầu và đóng được việc chí nữa, vì đường nước bị bọn họ ngăn rồi.

Hai cho các nhà chủ-điền: May-ong chủ-điền có lùi thuỷ uay muốn bao chia o-tu, ai mua cao giá thi bán, không ai ép máy ông được, không ai ra giá như: định và thấp được, nếu bón Candeller dực quyền thương khứ thì có nhiều người Khách-trú và Tây làm chủ nhà máy xay lúa gạo hay là cát-hàng buôn lúa gạo và nhập vò-phe Candeller, họ sẽ đóng lòng như định giá lúa thấp cho chủ-điền sau. Nếu không bao chia họ tài không ai được phép mua lúa cũn Annam, họ đã độc quyền rồi.

Thi Lan-Cantho, Camau, Rachgiá ở gần biển, cần phải có bón cho tàu cao nước q-be vào mùa lúa, Annam ở Hau-giang bao giàn đồ lùi bao tốn bao, có lò hoa. Núi có bón Candeller thi họ cảm-án, họ buông phai-điền cho bón chở lùi Saigon, đóng cho tàu các nước đến mua lúa. Họ chở lùi, họ định giá mình phải chịu thiệt thòi, vì nếu mình chở eo-thòi tien-tang-lùi là lúa hoa là mưu họ. Nếu không mưu họ tài đã lúa lùi mộng sao?

Bọn họ đốt gút Annam rằng: Bón Khách-trú doat hết quyền lợi Annam, chuyên hòn thương binh họ của Annam, một mìn họ chở thuyền lúa gạo từ lục tỉnh lùi Saigon. Nếu Candeller nói lùi, Khách-trú phải thiệt hại, làm vay là cùn Annam.

Bây giờ Annam có thể cạnh tranh với Khách-trú được. Chủ-điền ngày Candeller được dực quyền, Annam làm sao mà cạnh tranh ??? Vợ mìn nói cùn Annam là cùn làm sao ???

Bon Candeller a y với Khách-trú mà hặt Annam vì thuỷ áy chở Qua-bà-dám có hàn với Candeller, và Candeller dính trong chương trình ràng chở thuyền lúa gạo tám cát-bé mà thôi, còn các vật khác thi đùi chở Khách-trú chở. Bây giờ ta bị Khách-trú chở chở ở nơi thị trường, chở ngày nào có Candeller là phải chịu hai bao đà ép.

Bọn họ nói mìn thương khứ 15 năm mảng hảng. Nén Chánh-phủ muôn chuce lại thi phải đưa e-bao rất lớn, vì họ tính cho nhiều vắn. Chánh-phủ lấy đâu mà chuce, thi tài phái để vay bao. Annam có kêu rêu, Chánh-phủ nói: « Không tiền ». Vậy chúng ta phải chịu mấy mìn tám ???

Hè 5 năm lùi mà lùi, thi bón họ chịu mà Chánh-phủ phải chịu tám lùi 7 phản trâm. Còn 10 năm sau lùi thi Chánh-phủ chịu cả, còn bón họ giữ lại mìn e-bao để trả lương bông, tám lùi họ vay-nghỉ bao Pháp v. v... (điều 14 trang 7, trang 13).

## Có chà

### NGƯỜI ĂN-ĐỘ NGHINH NÚ PHÁT SOI PPRAMANIASSOUY

Người Án-độ thuộc Phật giáo cư gụ ở Saigon xưa mới làm ellenhinh Phật-hội-thu-sản 25 tháng giêng Ất-

Năm nay chúng cư e-đi g như mọi năm, đổi pháo-cửu như mọi năm, thuật lại có lùi nhau tại người nghe.

Khác có một điều, là năm nay quan

Đi-đi-thanh-phố Saigon cảm xin

qua, cho nên không thấy thầy tu

Van-tô-dung kinh dùng dạo dàm vào

đi-thi-thi-mu-nhau.

Người blub phẩm cách dân Án-độ thà

chu. Khiết-đi, bao nhiêu người Án-độ

đi kinh trước sau và hai bên, thấy

đi-đi-mặc y phục Án-độ, mà người

nhà người này coi bộ đặc chì lâm,

không hề tưởng rằng quần áo của

người khác nước dẹp mắt hoa-ti

dụng bón máy thuộc vải của mình

chết thán-thâ.

Lại còn một cách thà-cu-nú, là

vẫn bắt bò kêu cái kieu-hạc, chó

không dùng xe-hoi. Chẳng phải là

hở không dài tiền sám một cái xe-hoi

để chờ cái kieu, bò vi-xau cái kieu

bò-một cái xe-hoi mó-to-dần khì

đóng chuyen-hoi dien-dót-don-trung

kieu, mà cái xe-hoi mó-to-dò là xe

tự-động. Song giày lò quá thô, xưa

đi-đi-tiên-truyn-lạt phát-dung-hai

con bò-trắng mà keo-kieu, đầu vùn

mình cho máy di-nửa-cùng không

đóng-ugia-may mà thay thè-hai con

bò-dòng-dò được, cũng không bò-cái

vì dung-dưa-khô-ma-thap-dec.

Nhưng ngày sán-minh-danh

thanh-vào-bo-có-đi-tu, anh-hi-ay,

như-chi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-

nhau, nhau-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-



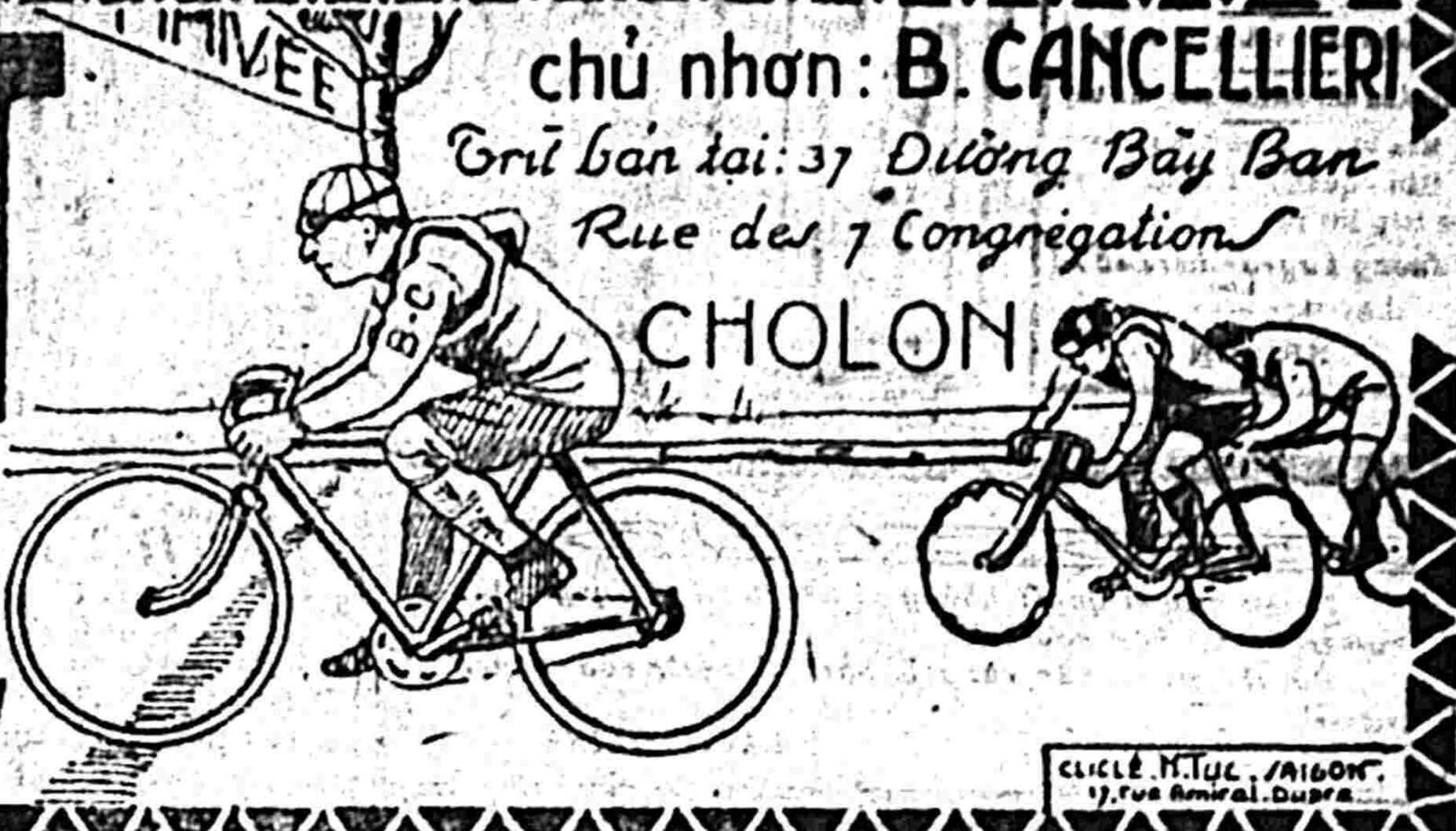
# BECCE SPORT

CHÚA CỦA CÁC HIỆU XE ĐUA  
chỉ riêng cho người Annam dùng

chủ nhơn: B. CANCELLIERI

Crié bán tại: 37 Đường Bảy Ban  
Rue des 7 Congnégations

CHOLON



CLIQUE M. TUC, SAIGON,  
17, Rue Amiral Dupetit-Thouars.

Nhiều kiệu lá bên tay mới đem qua

THIẾT M. FRANÇOIS SỰ CHỦ TIỆM HỘT XOÀN, NGƯỜI TÙNG TRÀI LỤA NHIỀU KIĘU VỎ MÉDAILLONS, BÓNG ĐÀM CON NÍT, CÁ RÁ, GIÀY CHUYỀN ĐỒNG HỒ, GIÀY CHUYỀN CON NÍT V. V. BÀNG VÀNG BỌC THỦ HIỆU 10 NĂM KHÔNG BAY, BÊN TAY MỚI QUA.  
XIN MỜI QUÝ KHÁCH TỐI XEM CHO BIẾT, THIẾT LÀ NHIỀU KIĘU THUỐC NAY CHUA THẤY.  
HỘT XOÀN MỚI QUA, TỪ RÀY M. SỰ QUYẾT MUA RÚT HỘT THỦ THIẾT TỐT MÀ THÔI.  
NÊN XIN MỜI QUÝ BÀ BÉN XEM.

68, Boulevard Bonard — SAIGON

Cù là? Cù là?  
Mu phải thử thiệt không?

Thứ phai, dầu này của nhà thuốc « NGUYỄN VĂN TRÍ » ở My tho. Mọi làm ra, và tại đó có bán đủ các thứ thuốc tây như máy nhà, Đại dược-phòng langsa ở Saigon vậy.

## Sách Dân-trí-thơ-và

Tác giả: M. Phan-dinh LONG  
M. Lâm-tiến-Hưng làm xuất bản:  
Số thành phong tục 0 p. 20  
Việt-Nam luhn-19 thời lão 0 20  
Một trăm chuyện 0 15  
Đời lâm trinh lục (chết nho giải) 0 20  
Nghe quoc-ang 0 20  
Thiền nhoen opng coai (chiêm bao) 0 15  
Người nho chuyen (công trối) 0 15  
Bộ kim chi Nam (truyện về mèo) 0 20  
Phim-chuyen: Tình-nhịn quoc-chanh 0 20  
Số XUẤT BẢN:  
Một chè trinh (Nhóm) 1000 quyển  
Truyện Gia-cát Khổng-Minh (mùa nghĩa) 1000 quyển

## ĐƯỜNG SƠN:

Gia-sống, chơi Xâm (chiêm, non rủi  
để).  
Giết-14 Anh-hàng (Quốc sự M. Tien  
Truy).  
Chợt đặc giá mua mua mà trả lại được  
cô hàng-hàng và giá rẻ xin gửi cho  
M. Lâm-tiến-Hưng, chủ tiệm, M. Phan  
Long, số 14-16 Phan-Long, Phan-Long  
nhà thương-nghi.

## École Nguyen-van-Mùi

10, Rue Martin des Fraillettes  
en face de la gare de Dakine  
  
Hàng hóa  
1. Bánh mì mía (Dactylographie)  
2. Lá mía mít thường mít (non-pasante)  
  
Hàng giặt  
Hàng vải bằng mía mới tháng... 8000  
Hàng lụa sô sêch ... 800  
Hàng đũa ba tháng thi thiện nghệ.  
  
Xin đến cửa hàng xin là viết tên  
cho thương mà thương nghệ.

## RÈ THIẾT RÈI RÈ THIẾT RÈI

## VALISES

## Đồ kiệu — Băng da

## TRÙ BẢN TAI HIỆU

## Nguyễn-văn Trần

94-96, Bd Bonnard  
SAIGON  
TELEPHONE: № 128

## Cần dùng

Cần dùng mìt người và tuyển đèn  
sanh

Xin do nơi ta soạn B. N. N.  
Đến xin phải có giấy chứng tài  
mạng.

Ai muốn bán Thủ dù, cọp  
con, bao con, chim, rắn, thi đem bán  
cho ông Lignon số 9 đường Taberd.

## Qui-vi thương-gia

Qui-vi thương-gia và điện chū  
Saigon, Cholon, My tho, Thuaduom,  
Biên-hoa càng máy tính lín-eon.  
Vì sao mì mía Ông không thấy  
lời 10 cho đánh-rách, như cái nón  
bầu người Langsa vậy??...  
Và một hai khi phải bị đánh-tiến  
lời mà không thấy, 10 không hay là  
vay...  
Muốn tránh cho khỏi máy mía 05  
thì quý Ông hãy chịu tên lời 30  
tới 50 p. mỗi tháng, thì sẽ không Ông,  
sẽ có một người Langsa trước hó  
tại trường cao đẳng thương-mài ở  
Paris, làk bao hót và cấp đặt một  
cách kỵ luồng theo luồng thương-mài.  
Như vậy mỗi tháng thấy rõ ràng  
lời 10, not đâu, zai phi cách nào...  
Xin viết the hay là đến tại nhà  
M. Nguyễn-phong-Trần « Phan  
Modex Tailor » 2 rue Sabourin mà  
thương nghệ.

## Lương-y Quảng Đông

Ông Hà-vi-Quang chuyên trị bệnh  
đam, ho, thở-huyết, tiết-huyết, nạo  
thò, trung-phong, đau-bại, hoản-thien  
vì thấy thấp, cáo-chứng. Vì bệnh con  
mùa và các chứng bệnh đều bá.  
Xin đến cửa Ông Hà-vi-Quang số  
Mazout 104, nghiệp trung-chuyên  
mùa Tropic-Quảng-đông.  
24-7 đường Marquette  
Cholon

## Ra on cứu thè

Tại Chợ-quán có xuất hiện ra 2 vị  
rất hào-tâm, xin dọc già lưu y.  
1. Ông Trịnh-khánh-Án số 77 đường  
Boulevard Galliéni cho thuốc-thiên  
thôi.  
2. Bà Hà-minh-Phái bà phủ Phái  
số 85 đường Boulevard Galliéni, cho  
thuốc-phong-thuốc cuội.  
Thuốc cho không lấy tiền, nhưng  
máu xin nhò-dam ve theo dụng-thuốc.  
May mà được lành-bình thì xin  
giới thiệu vào nhật-báo cho công  
chứng biết mà tìm-dán mà xin.

## PHƯỚC NGUYỄN

Tailleur Modern

V-14, Amiral Courbet — Saigon

Tiệm tài may y-phuc Tây, Nam,  
đủ kiểu theo lối kiêm-thời, thợ-cắt  
thiên-nghệ, thợ-may tinh-xảo,  
giá rẻ hơn các tiệm.

Xin quý khách đến tiệm tôi, may  
một bộ mặc-thứ, một rõ là lời nói  
về không-ngo.

PHƯỚC-NGUYỄN

## NGUYỄN-VĂN-CHỐC

+ 28, Rue Amiral Courbet —  
SAIGON



Thiên-nghệ và máy xay lúa gạo.  
Làm ráp hơn 40 cái nhà mày rồi đều  
đóng-ván-long-qui-thach.

Máy xay-chạy bằng motor-đầu  
Mazout hay là máy xay-chạy-trên  
máy-hỏa-đè-kieu, mua-bán-thi-thi  
lên-lên-giá không-nhỏ và không  
kéo, giá-phí-chảng.

## Lời rao ván-tăt (Petites annonces)

### GIÁ TIỀN

MỘT TUẦN LÀ ... 1p. 00  
HAI TUẦN LÀ ... 3. 00  
MỘT THÁNG ... 4. 00  
HAI THÁNG ... 7. 00

Bán giá-muôn-giờ rao-sự  
chỉ thi-xin-nó-ván-tăt-chêng  
đape 6, 7 hàng-chứ trong  
một-cột bao-thời.

## NƯ-KIẾT CÁCH-MẠNG NUÔC NGA

Bà Ma-ri tự minh-bà không  
thích-sang-suong gi cả, bà không  
thường-tiếng minh-bà một-chút  
nhỏ.

Bà nói: Nếu người Mỹ đã có  
eda-lòng-tốt-biên-dông-tinh-với  
minh, riêng-một người con gái  
nhỏ-nhỏ Nga này, thời-lại-cang  
nón-lòng-tốt-biên-dông-tinh  
với.Tô-quốc người con gái nhỏ  
này-nhỏ-một-phái. Minh riêng  
ta, ta không-bà-tê danh-tý-là  
gi, bà-vì ta-mùs-tý-do-dé-là  
mùs-tý. Tôm-lòng-con-ta-linh  
hồn-ta, ta-dé-phá-thác-cho  
người-rồi.

Tóm-lý: các-nhà-cách-mạng  
Nga phán-nhau-nhau-thé-đây.  
Bà Ma-ri cũng-không-thoát

khỏi-dùng-lý-chung-dó.

Đường-khi-bà-ở-Tây-bá-lợi-đã  
bà-gặp-một-nhà-cách-mạng-từ  
Nam-Nga-la-ta-day-quá, người  
này tên là D-de-dag-tu-ky (alex.  
Dekensky) Ông này-cũng-là-một  
lửa-tuổi-bà, trong-lòng-cũng  
sát-một-bàn-máu-nồng.

Hai người-dồng-một-tuổi-với  
nhau, đồng-một-cánh-còn-đơn  
tinh-mịch-với-nhau, đồng-một  
tâm-chi-với-nhau, lại-vì-cùng-một  
lò-nhau-nhau-mà-hai-bên-dựng  
gấp-gấp-nhau, thành-thứ-hai  
người-dối-với-nhau-phát-sinh-ra  
một-tinh-lý-en-đi,

Càng-một-nhà-người-với-bà Ma-ri  
lại-còn-chín-người-nhất-chinh-tri  
phạm-khác-nhau. Khi-tìn-cách  
mạng-đ-nhac Nga-truyền-sang,  
thot-các-nhà-chinh-tri-phạm  
càng-dựng-mạng-linh-tha-và-cá,  
song-trong-mạng-linh-dó-chí, có  
hết-tâm-người-mà-thời. Nguo  
quán-tử-thợ-d襍-ro-tên-éac-người

ay-lên: lúc-dó-ai-này-càng-nhìn  
nhau, vò-mặt-tó, ra-bò-nhau-và  
mang-nhà-lo-ngoại. Cái-lý-tưởng  
mà-bà-là-nay-họ-dó-phí-biết  
bao-nhieu-tinh-thần-nghĩ-lực, kẽ  
nuốt-dâng-ngậm-cay, người  
xuong-roi-thí-tết, cái-lý-tưởng  
đó-ang-ryag-dá-thực-hiện-rồi.  
Ngực-quan-tuyên-dợc-xong, hai  
người-sát-tên, buôn-bô-rung-rồi.  
đồng-thanh-kém-lín-rắng:

« Chàng-ta-làm-thò-nào-bây  
giờ. » Nguo-quá-lúc-dầu-không  
biết-nghĩ-làm-sao. Một-chắc-trái  
lòi: « Hai-người-còn-phai-ở-dâp  
đâ. » Bà Ma-ri nói: « Thời-thò  
thôi-chúng-ta-dòng-ra-cá-lá  
xong. »

Rồi-không-người-nào-ra-hết,  
nằm-trong-người-dó-dự-tin-tức.

Sáng-hôm-sau, tiếp-duoc-bé  
diện-thá-hai, tất-cá-mười-người  
đều-duoc-tha. Mười-người-duoc  
tìn-vui-về-lên-dường, thang-kéo  
về-thanh-Bi-dé-cách-lợc.

Bạn-kết

không-khỏi-hoàn-vậy.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông-với-giá,  
bí-bọn-linh-thợ-dai-biela-cho  
Tò-day-ai-bát-duoc-ở-Odesza  
(Odessa) rồi-giam-lại-dày. Lúc  
ký-dòn-tai-bà, bà-hay-con-dau  
và-sáp-phát-tay.

Bà Ma-ri và-dàn-Bi-dé-cách-lợc,  
bí-cẩn. Lác-dó-ông-Bé-càng-tu-ky,  
vì-bí-ngo-thông